

## Note d'introduction à lire absolument

Dans cette rubrique, vous trouverez différents modèles de grilles d'évaluation. Afin d'éviter toute forme de malentendus, nous souhaiterions insister sur les points suivants.

### 1. *Quelle grille choisir ?*

- Il n'entre nullement dans notre intention de privilégier l'une ou l'autre de ces grilles.
- Il est souhaitable, cependant, que tous les professeurs d'une même année et, si possible, du même degré utilisent la même grille.
- Différentes possibilités s'offrent à vous : vous pouvez soit utiliser une des grilles proposées telle quelle, soit en adapter une, soit encore en constituer une nouvelle en vous inspirant d'un ou de plusieurs modèle(s) proposé(s). Dans ce dernier cas, vous serez attentifs aux 2 éléments suivants :
  - a) l'utilisation, sous une forme ou sous une autre, des critères invariants propres à l'expression orale et à l'expression écrite (**voir ci-dessous « critères invariants »**) ;
  - b) le respect d'une pondération entre ces différents critères s'inspirant des épreuves inter-réseaux correspondant à votre degré.
- Si vous choisissez ou constituez une grille plus simple (moins détaillée), il sera utile de donner davantage de précisions aux élèves en phase d'apprentissage pour qu'ils sachent quels sont les indicateurs se rapportant à chaque critère : qu'entend-on par « texte cohérent » à la fin du 1<sup>er</sup> ou du 3<sup>ème</sup> degré, par exemple ?

### 2. *Des grilles pour quoi faire ?*

- Pour aider l'élève dans son apprentissage, en lui fournissant ou en construisant avec lui des indicateurs (cf. supra), qui l'aideront à développer son expression orale et écrite et qui l'aideront également à s'auto-évaluer. Dans cette optique, il est donc souhaitable, dans un souci de transparence, de distribuer aux élèves les grilles choisies ou construites dès le début de l'année.
- Pour pouvoir évaluer les productions de l'élève en utilisant un tiers-objet et lui permettre de cerner quels sont ses points forts et quels sont les domaines dans lesquels il peut encore progresser.

3. *L'utilisation de grilles me permettra-t-elle d'aboutir à une évaluation parfaitement objective ?*

L'objectivité totale en matière d'évaluation n'existe pas. Il restera donc toujours une part de subjectivité que nous assumerons en toute modestie. L'utilisation de grilles d'évaluation nous permettra tout au plus de tendre vers une objectivité plus grande, sans jamais l'atteindre complètement. Cependant, l'utilisation de grilles d'évaluation nous permettra à coup sûr de rendre notre évaluation plus transparente, tant pour les élèves que pour leurs parents.

**Remarque :** l'appropriation de ces grilles et/ou la construction de nouvelles grilles feront idéalement l'objet d'un travail d'équipe.

**Critères invariants**

<u>Critères invariants pour l'expression orale</u>	<u>Critères invariants pour l'expression écrite</u>
<ul style="list-style-type: none"><li>• La pertinence du contenu (respect des consignes, temps de parole, type de production, adéquation des stratégies à la situation de communication...).</li><li>• La cohérence de la production (adéquation avec les répliques du partenaire, prise de participation/d'initiative dans l'échange...).</li><li>• La qualité de la prononciation et de l'intonation, la mélodie de la phrase.</li><li>• Le débit de parole.</li><li>• L'exactitude grammaticale.</li><li>• L'exactitude lexicale.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La pertinence du contenu (respect des consignes, longueur, type de production, adéquation des stratégies à la situation de communication...).</li><li>• La cohérence du contenu (logique interne du texte et logique des idées exprimées).</li><li>• L'exactitude et la richesse lexicale.</li><li>• L'exactitude et la richesse grammaticale.</li></ul>

## EXPRESSION ORALE avec interaction - GRILLE D'EVALUATION 2<sup>e</sup> degré (L1 en 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>, L2 en 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup>)

### COMPETENCE MAITRISEE

**Les 2 critères suivants sont des critères de base et doivent donc être tous deux respectés :**

**Caractère compréhensible du message produit**

*Indicateur :*

*les messages exprimés sont compris globalement et sans effort par le destinataire.*

**Pertinence (respect des consignes)**

*Indicateurs :*

- le type de tâche réalisée correspond bien à ce qui a été demandé (cf. indicateurs spécifiques en page 2)
- la longueur du temps de parole correspond au moins aux ¾ de ce qui a été demandé.

**Si les 2 critères de base sont maîtrisés, l'élève se voit attribuer une note sur 20 en additionnant les points obtenus pour chacun des critères ci-dessous :**

**Pertinence et attitude communicative**

**5/5**

- Respect quasi parfait des consignes, y compris la longueur (pertinence) :

*Indicateurs spécifiques à la tâche :*

- type de production langagière<sup>1</sup>
- domaine(s), sujet(s) à traiter<sup>2</sup>

- Utilisation appropriée des stratégies de communication.

*Indicateurs :*

- Prise en compte du message de l'interlocuteur
- Maintien du contact visuel
- Gestuelle adéquate

**3,5 ou 4/5**

- Bon respect des consignes, y compris la longueur (pertinence) (v..indicateurs ci-dessus).

- Utilisation de quelques stratégies de communication.

**2,5 ou 3/5**

- Respect des consignes, mais traitement limité de certains domaines (pertinence).

- Peu ou pas d'utilisation des stratégies de communication.

**Langue (vocabulaire, grammaire)**

**5/5**

- Utilisation correcte d'un vocabulaire du niveau de langue simple<sup>3</sup>.

- Emploi correct de structures variées du niveau de langue simple et de structures adéquates au type de production langagière.

*Indicateurs :*

- Utilisation de phrases ne se limitant pas au schéma : sujet + être/avoir + un complément
- Utilisation d'expressions stéréotypées

**3,5 ou 4/5**

- Utilisation assez correcte d'un vocabulaire et de structures de niveau de langue simple.

- Erreurs occasionnelles (de vocabulaire et/ou grammaire) ne nuisant toutefois pas à la bonne compréhension du message.

**2,5 ou 3/5**

- Utilisation parfois peu correcte de structures et de vocabulaire du niveau de langue simple.

- Erreurs (de vocabulaire et/ou grammaire) parfois systématiques, mais ne nuisant pas à la compréhension globale du message.

**Langue (prononciation)**

**5/5**

- Bonne prononciation globale des sons.

**3,5 ou 4/5**

- Erreurs occasionnelles de prononciation, ne nuisant toutefois pas à la bonne compréhension du message.

**2,5 ou 3/5**

- Erreurs de prononciation parfois systématiques, mais ne nuisant pas à la compréhension globale du message.

**Fluidité verbale**

**5/5**

- Rythme fluide et débit naturel.

*Indicateur :*

- Utilisation efficace de techniques de compensation de lacunes linguistiques (circonlocutions, mime, demandes d'aide) en cas de problème de communication.

**3,5 ou 4/5**

- Rythme assez fluide avec quelques pauses n'entravant pas la communication.

- Utilisation occasionnelle de techniques de compensation de lacunes linguistiques en cas de problème de communication.

**2,5 ou 3/5**

- Pauses plus nombreuses et/ou plus longues, mais n'entravant pas la communication.

- Peu ou pas de techniques de compensation de lacunes linguistiques.

<sup>1</sup> Par « type de production langagière », on entend : production à dominante descriptive, informative, narrative, argumentative, incitative.

<sup>2</sup> Par « domaine », on entend « sujet(s) » ou « thème(s) » à aborder, par exemple : les problèmes rencontrés lors des dernières vacances, les projets pour le prochain week-end...

<sup>3</sup> Par « langue simple », nous entendons un niveau de langue dont le degré de complexité grammaticale et lexicale est réduit, mais supérieur à la langue dite « simplifiée » (du 1<sup>er</sup> degré).

## COMPETENCE NON MAITRISEE

Au moins un des 2 critères mentionnés ci-dessous n'est PAS respecté :

1. caractère compréhensible du message produit (problèmes de langue et/ou de fluidité) ;
2. respect des consignes de la tâche (type/longueur) (pertinence).

Une des notes suivantes est alors attribuée à l'élève :

<b>8/20</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Un des domaines n'est pas traité (pertinence) <b>et/ou</b></li><li>- la longueur est inférieure au temps de parole demandé (moins des <math>\frac{3}{4}</math>) (pertinence) <b>et/ou</b></li><li>- le nombre d'erreurs grammaticales, lexicales, de prononciation ou le manque de fluidité empêche(nt) la compréhension d'un passage significatif<sup>4</sup> (caractère compréhensible).</li></ul>	<b>6/20</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Plusieurs domaines n'ont pas été traités (pertinence) <b>et/ou</b></li><li>- la longueur du temps de parole est nettement inférieure (moins de la moitié) au produit demandé (pertinence) <b>et/ou</b></li><li>- le nombre d'erreurs grammaticales, lexicales, de prononciation ou le manque de fluidité empêche(nt) la compréhension de plusieurs passages significatifs à la 1<sup>ère</sup> lecture (caractère compréhensible).</li></ul>	<b>4/10</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- La production orale ne correspond pas du tout à ce qui a été demandé (pertinence) <b>et/ou</b></li><li>- la production orale se limite à quelques éléments disparates.</li></ul>	<b>0/20</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Impossibilité ou refus de communiquer quoi que ce soit.</li></ul>
--	--	--	---

<sup>4</sup> Par « passage significatif », on entend un passage de plusieurs phrases en rapport avec un domaine traité.

## Modèle réduit de la grille

**Réussite** (si les 2 critères de base sont respectés) :

<b>Pertinence et attitude communicative :</b> /5	<b>Langue (vocabulaire, grammaire) :</b> /5	<b>Langue (prononciation) :</b> /5	<b>Fluidité verbale :</b> /5
Bravo pour :	Bravo pour :	Bravo pour :	Bravo pour :
A améliorer :	A améliorer :	A améliorer :	A améliorer :
:	:	:	:

**TOTAL :** /20

**Echec** (si un ou plusieurs critère(s) incontournable(s) n'est pas/ ne sont pas respecté(s)) :

<input type="checkbox"/> <b>Caractère compréhensible du message produit (langue et fluidité verbale)</b>	<input type="checkbox"/> <b>Respect des consignes de la tâche (pertinence)</b>
<b>Justification :</b>	<b>Justification :</b>

**TOTAL :** /20